



● **Epko series**

- **MANUAL DO USUÁRIO**
- **MANUAL DEL USUARIO**

- **Guia de Instalação**
- **Guía de Instalación**
- **Acessórios Originais**
- **Accesorios Originales**
- **Certificado de Garantia**
- **Certificado de Garantía**

MANUTENÇÃO RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Manutenção

- Substitua a cada 6 (seis) meses o protetor auricular.
- Verifique constantemente o bom estado do tubo de voz, o qual deve ser substituído a cada 6 (seis) meses.
- A utilização de peças e acessórios originais, garantem o perfeito funcionamento do equipamento, além de proteger a saúde do usuário.

Resolução de Problemas

A pessoa do outro lado da linha não pode me ouvir

- Para modelos com tubo de voz fixo ou substituível verifique se o mesmo está posicionado de forma inadequada.
- Para verificar se o tubo de voz está entupido, remova o tubo de voz e veja se a pessoa com quem você está falando pode ouvi-lo. Se a pessoa do outro lado da linha pode escutá-lo, o tubo de voz está entupido. Contate um distribuidor autorizado e solicite a substituição da peça.

- Para modelos com cancelador de ruídos verifique se o microfone está direcionado para a sua boca e posicionado de forma adequada.

Eu não posso escutar a pessoa do outro lado da linha

- Nos modelos com Quick Disconnect verifique se o mesmo está conectado de forma adequada.
- Verifique se o headset está posicionado de forma adequada.
- Verifique se o amplificador, se usado, está instalado corretamente.
- Aumente o volume no amplificador se estiver sendo utilizado.

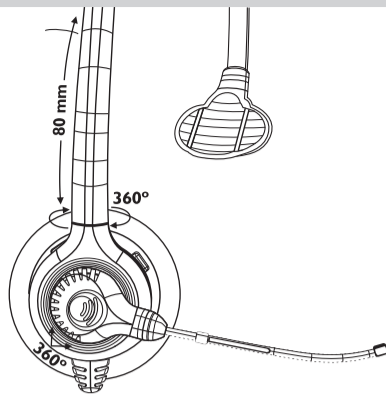
Centro de Assistência Técnica Felitron

Para maiores informações entre em contato com a Central de Assistência Técnica Felitron pelo fone: +55 (11) 5182.0066 de Segunda à Sexta das 8:30 às 18:00h ou visite nosso website em www.felitron.com.br

CERTIFICADO DE GARANTIA

- Esta garantia cobre defeitos em materiais e peças de produtos comerciais fabricados, vendidos ou certificados pela Felitron.
- Assegura-se a esse headset garantia contra qualquer defeito no período de 2 (dois) anos, contado a partir da data de sua aquisição pelo usuário.
- Os serviços em garantia a serem prestados são restritos unicamente à substituição ou conserto de peças defeituosas, desde que, a critério de pessoas credenciadas, se constate falhas em condições normais de uso.
- A garantia torna-se nula se este headset sofrer qualquer dano provocado por acidentes, agentes da natureza, desgaste natural das peças, uso abusivo ou em desacordo com as instruções de utilização constantes no manual que acompanha o aparelho.
- Os serviços de substituição ou conserto de peças somente serão prestados nos locais autorizados pela Felitron Telecomunicações Ltda.
- O proprietário responsabiliza-se pelo transporte do aparelho até um dos locais indicados.
- Este certificado deverá ser apresentado em conjunto com a nota fiscal de compra do aparelho.

BEM-VINDO aos novos rumos da tecnologia em headsets



Parabéns por ter escolhido um produto com a qualidade Felitron. Nossos equipamentos são caracterizados por seu **DESIGN INOVADOR**, cuidadosamente desenvolvidos para atender com excelência às preferências e necessidades dos profissionais mais exigentes, proporcionando aos usuários **ELEGÂNCIA, CONFORTO** e acesso às mais novas soluções da **TECNOLOGIA EM COMUNICAÇÃO**.

Os headsets Felitron foram especialmente projetados para proporcionar **DESEMPENHO ACÚSTICO SUPERIOR** e **DURABILIDADE**, sempre atendendo as mais exigentes normas de **ERGONOMIA**.

Para aproveitar o máximo dos recursos disponíveis neste equipamento, leia e siga atentamente as instruções contidas neste manual.

MANTENIMIENTO RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Mantenimiento

- Sustituya cada 6 (seis) meses el protector auricular.
- En los modelos Voice Guide, verifique constantemente el buen estado del tubo de voz, el cual debe sustituirse cada 6 (seis) meses.
- La utilización de piezas y accesorios originales garantiza el perfecto funcionamiento del equipo, además de proteger la salud del usuario.

Resolución de Problemas

La persona del otro lado de la línea no me escucha

- Para modelos con tubo de voz fijo o sustituible, verifique si el mismo está posicionado de forma inadecuada.
- Para verificar si el tubo de voz está obstruido, retire el tubo de voz y vea si la persona con la que está hablando puede escucharlo. Si la persona del otro lado de la línea puede escucharlo, el tubo de voz está obstruido. Entre en contacto con un distribuidor autorizado y solicite la sustitución de la pieza.

- Para modelos con cancelador de ruidos, verifique si el micrófono está orientado hacia su boca y posicionado de forma adecuada.

No puedo escuchar a la persona que está del otro lado de la línea

- En los modelos con Quick Disconnect, verifique si el mismo está conectado de forma adecuada.
- Verifique si el headset está posicionado de forma adecuada.
- Verifique si el amplificador, si en uso, está correctamente instalado.
- Aumente el volumen en el amplificador cuando esté en uso.

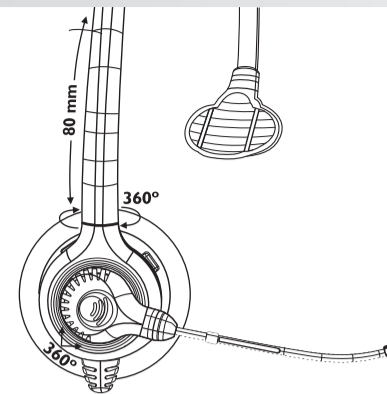
Centro de Asistencia Técnica Felitron

Para obtener más información, entre en contacto con la Central de Asistencia Técnica Felitron en el teléfono: +55 (11) 5182.0066 de lunes a viernes de 8:30hs a 18:00hs o visite nuestro sitio web: www.felitron.com.br

CERTIFICADO DE GARANTIA

- Esta garantía cubre defectos de materiales y piezas de productos comerciales fabricados, vendidos o certificados por Felitron.
- Se asegura a este aparato telefónico garantía contra cualquier defecto por un período de 2 (dos) años, contado a partir de la fecha de adquisición por parte del usuario.
- Los servicios en garantía que serán prestados están restringidos únicamente a la sustitución o reparación de piezas defectuosas, siempre que, a criterio de personas acreditadas, se constaten fallas en condiciones normales de uso.
- La garantía se torna nula si este aparato telefónico sufre cualquier daño provocado por accidente, agentes de la naturaleza, desgaste natural de las piezas, uso abusivo o en desacuerdo con las instrucciones de utilización que se encuentran en el manual que acompaña el aparato.
- Los servicios de sustitución o reparación de piezas solamente se prestarán en los locales autorizados por Felitron Telecomunicações Ltda.
- El propietario se responsabiliza por el transporte del aparato hasta uno de los locales indicados.
- Este certificado se deberá presentar junto con la factura fiscal de compra del aparato.

BIENVENIDO a los nuevos rumbos de la tecnología en headsets



Felicitaciones por haber escogido un producto con la calidad Felitron. Nuestros equipos se caracterizan por su **DISEÑO INNOVADOR**, cuidadosamente desarrollado para cubrir con excelencia las preferencias y las necesidades de los profesionales más exigentes, brindándoles a los usuarios **ELEGANCIA, CONFORTO** y acceso a las últimas soluciones de la **TECNOLOGÍA EN COMUNICACIÓN**.

Los headsets Felitron fueron especialmente diseñados para proporcionar **ALTA PERFORMANCE ACÚSTICA** y **DURABILIDAD**, de acuerdo a las más exigentes normas de **ERGONOMIA**.

Por favor, lea y siga las siguientes instrucciones del manual del usuario con cuidado para aprovechar el mejor desempeño de su equipo.

© 2009 Felitron. Todos os direitos reservados. O desenho do logo e Felitron são marcas patenteadas ou registradas da Felitron. As fotos são meramente ilustrativas e podem sofrer alterações sem prévio aviso.

www.felitron.com.br

Indústria Brasileira
C.N.P.J.: 54.996.335/0001-30
SAC: 55 (11) 5182.0066
São Paulo - SP - Brasil
Chac. Santo Antônio - CEP 04714-000
Rua Antônio das Chagas, 331
FELITRON TELECOMUNICAÇÕES LTDA.

O DESIGN DO SOM

FELITRON

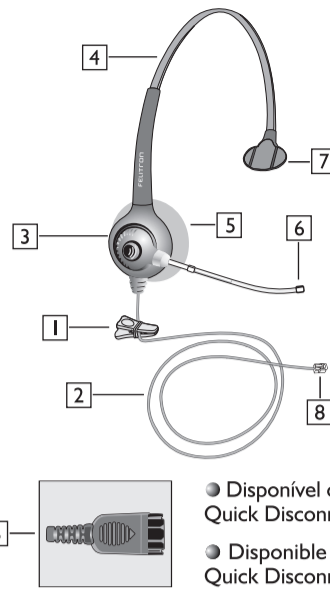


FALE COM A FELITRON HABLE CON FELITRON

- Sua opinião é muito importante para nós. Preencha a ficha abaixo e envie suas dúvidas, sugestões e reclamações diretamente para o departamento de marketing da FELITRON. Você receberá um brinde exclusivo.
- Su opinión es muy importante para nosotros. Llene la ficha que está a seguir y envíe sus dudas, sugerencias y reclamaciones, directamente al departamento de marketing de FELITRON. Recibirá un obsequio exclusivo.
- Modelo/Modelo _____
- Para qual finalidade você adquiriu seu headset Felitron?
¿Con qué finalidad adquirió usted su headset Felitron?
 Call Center Escritório/Oficina Residência/Domicílio
- Você é usuário do produto? / ¿Es usted usuario del producto?
 Sim/Sí Não/No
- Já usou algum outro headset? / ¿Ha usado algún otro headset?
 Sim/Sí Não/No
- Preencha os quadradinhos abaixo com a letra correspondente:
Llene los cuadraditos que están a seguir con la letra correspondiente:
 E Excelente B Bom R Regular P Péssimo N Não sei
 E Excelente B Bueno R Regular P Péssimo N No lo sé
- Facilidade de instalação/Facilidad de instalación Design/Diseño
- Atendimento na revenda/Atención en la reventa Conforto/Confort
- Qualidade de som/Calidad del sonido Manuais/Manuales
- Condições de pagamento/Condiciones de pago Acessórios/Accesorios
- Prazo de entrega/Plazo de entrega Embalagem/Embalaje

1. Conhecendo o seu Aparelho Identifique os componentes

- 1 Clothing Clip
- 2 Cabo
- 3 Receptor
- 4 Tiara Ajustável
- 5 Protetor Auricular
- 6 Tubo de Voz Substituível
- 7 Apoio Lateral
- 8 Conector RJ11 / Quick Disconnect



2. Conexão do Headset ao Telefone

2.1 Conectar a ponta do cabo do headset no conector com o símbolo localizado na parte frontal do seu telefone **S8010 Series**, ou outra base com teclado compatível.

Epko Serie Direct

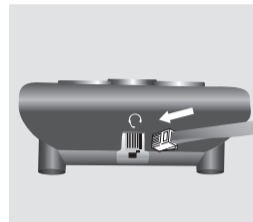
Os headsets da **Serie Epko Direct** possuem um sistema de amplificação e equalização de som, o que possibilita sua utilização em diversos terminais telefônicos do mercado.

2.2 Para conexão do seu **Epko Direct** em terminais telefônicos, conecte a ponta do cabo do headset no conector correspondente do seu telefone. Caso seu telefone não possua uma saída exclusiva para utilização de headsets, desconecte o cabo do monofone e conecte o headset.

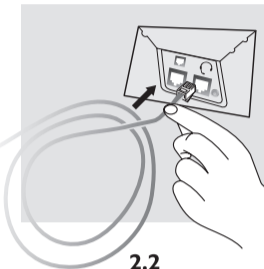
Modelos com Quick Disconnect

Este acessório permite ao usuário colocar uma ligação em espera e mover-se para longe do telefone sem precisar remover o headset.

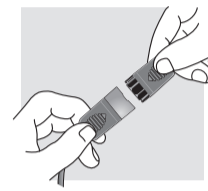
2.3 Antes de usar seu headset, una o Quick Disconnect com o conector do cabo de adaptação modular.



2.1



2.2



2.3

- Disponível com Quick Disconnect
- Disponible con Quick Disconnect

3. Ajuste da Tiara

3.1 Para ajustar a tiara, aumente ou encurte a faixa até a mesma ajustar-se confortavelmente.

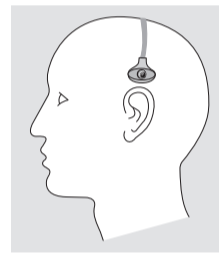
Posicione o receptor do headset de forma que o protetor auricular ajuste-se confortavelmente sobre o centro de sua orelha.

3.2 Posicione o apoio lateral acima de sua orelha.

3.3 Ajuste da tiara.



3.1



3.2



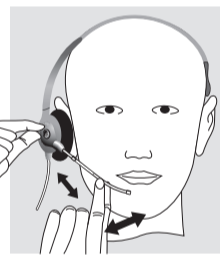
3.3

4. Ajuste do Headset

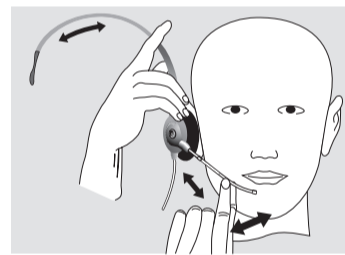
4.1 Segure o receptor pressionado suavemente contra a sua orelha.

Com a outra mão, ajuste o tubo de voz para que a ponta fique posicionada com dois dedos de distância do canto da sua boca.

4.2 Para sua maior comodidade, para o atendimento de ligações rápidas, se preferir você pode girar a tiara e usar seu headset como um monofone.



4.1



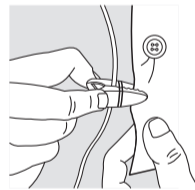
4.2

5. Dicas Importantes

Clothing Clip

5.1 Para facilitar seus movimentos e evitar danos físicos no cabo, prenda o clothing clip na lapela.

Este procedimento prolonga a vida útil do seu aparelho.



5.1

- Para obter mais dicas, verifique a seção de manutenção e resolução de problemas.
- Para obtener más ideas y sugerencias, verifique la sección de mantenimiento y resolución de problemas.

1. Conociendo su Aparato Identifique los componentes

- 1 Clothing Clip
- 2 Cable
- 3 Receptor
- 4 Vincha Ajustable
- 5 Protector Auricular
- 6 Tubo de Voz Sustituible
- 7 Apoyo Lateral
- 8 Conector RJ11 / Quick Disconnect

2. Conexión del Headset al Teléfono

2.1 Conectar la punta del cable del headset en el conector con el símbolo ubicado en la parte frontal de su teléfono **S8010 Series**, u otra base con teclado compatible.

Epko Direct Series

Los headsets de la **Serie Epko Direct** tienen un sistema de amplificación y equalización de sonido, lo que posibilita su uso en varias terminales telefónicas del mercado.

2.2 Para la conexión de su **Epko Direct** a terminales telefónicas, conecte la extremidad del cable del headset al conector correspondiente en su teléfono. Si su teléfono no está equipado con una salida exclusiva para utilización de headsets, desconecte el cable del monófono y conecte el headset.

Modelo con Quick Disconnect

Este accesorio le permite al usuario colocar una llamada en espera y moverse lejos del teléfono sin la necesidad de retirar el headset.

2.3 Antes de usar su headset, una el Quick Disconnect con el conector del cable de adaptación modular.

3. Ajuste de la Vincha

3.1 Para ajustar la vincha, aumente o acorte la faja hasta que la misma se ajuste confortablemente.

Posicione el receptor del headset de forma que el protector auricular se ajuste confortablemente sobre el centro de su oreja.

3.2 Posicione el apoyo lateral encima de su oreja.

3.3 Ajuste de la vincha.

4. Ajuste del Headset

4.1 Sujete el receptor presionado suavemente contra su oreja.

Con la otra mano, ajuste el tubo de voz para que la punta quede posicionada a dos dedos de distancia de la comisura de su boca.

4.2 Si así lo desea, para atender llamadas rápidas puede girar la tiara y usar su headset como un monófono para su mayor comodidad.

5. Sugerencias Importantes

Clothing Clip

5.1 Para facilitar su movimiento y evitar daños físicos en el cable, coloque el clothing clip en la solapa.

Este procedimiento prolonga la vida útil de su aparato.

PEÇAS E ACESSÓRIOS • PIEZAS Y ACCESORIOS

• Você se considera de modo geral:
De manera general, usted se considera:

- Muito satisfeito/Muy satisfecho
- Satisfeito/Satisfecho
- Insatisfeito/Insatisfecho

• Comentários/Comentarios: _____

• Nome da loja em que você adquiriu seu headset Felitron?
¿Nombre del establecimiento en el que adquirió su headset Felitron?

• Preencha para receber seu brinde exclusivo:
Complete para recibir su obsequio exclusivo:

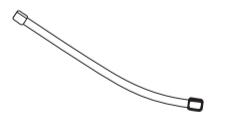
Nome/Nombre: _____
Telefone/Teléfono: _____
E-mail/Correo electrónico: _____
Endereço/Dirección: _____
Cidade/Ciudad: _____ UF/UF: _____



Envie para / Envíe a:
Rua Antônio das Chagas, 331 • Chác. Santo Antônio • CEP 04714-000 • São Paulo • Brasil
Se preferir, envie-nos um fax: / Si prefiere, envíenos un fax: +55 (11) 5182.0066 ou um e-mail: / o e-mail: felitron@felitron.com.br

• **Tubo de Voz**
tubo de voz modelo Epko Series.

• **Tubo de Voz**
tubo de voz modelo Epko Series.



Cód. 01211-1

• **Protetor Auricular***
protetor de couro.

• **Protector Auricular***
protector de cuero.

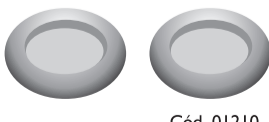


Cód. 01210-2

*Acessório opcional/Accesorio opcional

• **Protetor Auricular**
protetor de espuma.

• **Protector Auricular**
protector de espuma.



Cód. 01210-1

• **Protetor Auricular***
protetor de espuma vazado.

• **Protector Auricular***
protector de espuma perforado.



Cód. 01211-2

*Acessório opcional/Accesorio opcional

• **Presilha de Roupa**
mantém o headset firme e confortável, facilitando seus movimentos.

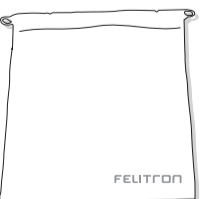
• **Presilla de Ropa**
mantiene el headset firme y comfortable, para facilitar sus movimientos.



Cód. 01210-4

• **Bolsa de Nylon***
utilize para transportar o headset e os acessórios de forma segura.

• **Bolsa de Nylon***
úsela para transportar el headset y los accesorios de manera segura.

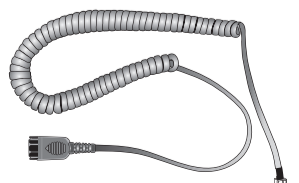


Cód. 01210-5

*Acessório opcional/Accesorio opcional

• **Cabo Quick Disconnect***
cabo para headsets Felitron com Quick Disconnect.

• **Cable Quick Disconnect***
cable para headsets Felitron con Quick Disconnect (Desconexión Rápida).



*Acessório opcional/Accesorio opcional

Cód. 01210-6